



阿戈斯蒂诺的故事

L'histoire d'Agostino

✎ LIDA Italia

🔗 Billie Cejka Risnes

💬 Kathy Zhang

📊 5

💬 中文 zh / français fr



我叫阿戈斯蒂诺，今年51岁。我的工作骑自行车送外卖。我有两个女儿，但我们几乎不交流。我也不和她们的母亲一起住，我们离婚了。

...

Je m'appelle Agostino et j'ai 51 ans. Mon travail consiste à livrer de la nourriture à vélo. J'ai deux filles, mais on se parle à peine. Leur mère et moi ne vivons plus ensemble car nous avons divorcé.



离婚后我付不起房租，所以我和我妈妈一起住。这个城市的房租非常贵。

...

Je vis avec ma mère, puisque je ne peux pas me permettre de payer un loyer après le divorce. Les loyers sont très chers dans cette ville.



几个月前，我在一家公司当杂工。我修理用坏的东西，搬箱子，在大家需要时帮忙。有一天我被公司解雇了，但我不知道为什么。

...

Il y a quelques mois, je travaillais comme agent d'entretien pour une entreprise. Je réparais ce qui était cassé, portais des cartons, et aidais ceux qui en avaient besoin. Un jour, l'entreprise m'a licencié. Je n'ai pas compris pourquoi.



我看到很多人用自行车送外卖。我会骑自行车，所以我找到了一家大型外卖公司。每送一次货他们付我3欧元。这样我每天能赚40欧元，幸运的话，客人会给小费，我就能赚60欧元。

...

J'ai vu plein de personnes livrer de la nourriture à vélo. Je peux faire du vélo, donc j'ai frappé à la porte d'une grande compagnie de livraison. Ils m'ont proposé trois euros par livraison. Je fais 40€ par jour, 60€ si j'ai beaucoup de chance et que les clients me donnent des pourboires.



我没有带薪年假，也没有病假，几乎没有任何权利。我认为这不对，但我需要这份工作。我们公司的其他员工大多是从世界各地的移民。

...

Je n'ai pas de congés payés, pas d'arrêts maladie payés, quasiment aucun droit. Je ne pense pas que cela est juste, mais j'ai besoin de ce travail. La plupart des autres employés sont des migrants du monde entier.



每天都有送餐员因为交通事故受伤。但直到一个25岁的送餐员被车撞死后，政府才开始注意到我们。遗憾的是他已经死了。

...

Beaucoup de livreurs sont blessés dans des accidents tous les jours. Puis, quand un livreur de 25 ans s'est fait renverser par une voiture et est mort, les autorités ont commencé à nous remarquer. C'est dommage qu'il ait dû mourir pour que cela se produise.



我和其他公司的送餐员一起参加了本地工会的工人权益课程。他们给我们提供免费法律咨询。我们也在努力争取更多的认可和权利。

...

Avec des livreurs d'autres entreprises, j'ai suivi une formation sur les droits des travailleurs avec une union locale. Ils nous ont proposé des conseils juridiques sans aucun frais. Nous avons des difficultés pour avoir plus de reconnaissance et de droits.



过了很久，我们所有的努力开始得到回报。一家大型送餐公司被罚一大笔钱，并开始为工人提供固定工作。这是全世界首例，看起来情况正在好转。

...

Après un long moment, tout notre dur travail a porté ses fruits. Une grande entreprise de livraison a dû payer une grosse amende et donner aux travailleurs des postes permanents. C'était la première fois que cela se produisait dans le monde. On dirait que les choses sont en train de s'améliorer.



LIDA Stories

lidastories.net

阿戈斯蒂诺的故事

L'histoire d'Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Kathy Zhang (zh), Zina (fr)

